

SILVERCREST®



LOCALIZADOR DE CHAVES SSF 4 A1

PT

LOCALIZADOR DE CHAVES

Manual de instruções

DE

AT

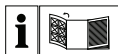
CH

SCHLÜSSELFINDER

Bedienungsanleitung

IAN 459561_2307

PT



PT

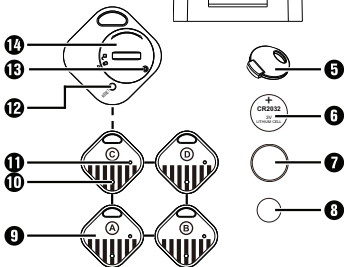
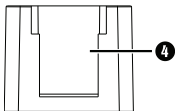
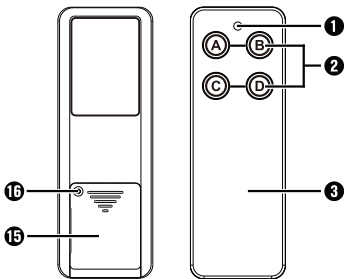
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE

AT

CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



Índice

Introdução 3

Indicações sobre marcas comerciais 3

Utilização correta 3

Indicações de aviso e símbolos utilizados 4

Segurança 6

Instruções básicas de segurança 6

Instruções de segurança relativas ao
manuseamento de pilhas. 7**Descrição do aparelho 10****Conteúdo da embalagem e inspeção de
transporte 11****Antes da primeira utilização 12****Operação e funcionamento. 13****Substituição das pilhas 13****Manutenção 17****Limpeza. 17**

Armazenamento quando o aparelho não estiver a ser utilizado	17
--	-----------

Resolução de falhas	18
--------------------------------------	-----------

Eliminação	19
-----------------------------	-----------

Eliminação do aparelho	19
----------------------------------	----

Eliminação das pilhas	20
---------------------------------	----

Eliminação da embalagem.	21
----------------------------------	----

Anexo	22
------------------------	-----------

Dados técnicos.	22
-------------------------	----

Declaração UE de Conformidade simplificada . .	23
--	----

Garantia da Kompernass Handels GmbH	23
---	----

Assistência Técnica.	27
------------------------------	----

Importador.	28
---------------------	----

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade.



O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto

apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Indicações sobre marcas comerciais

A marca comercial e a designação comercial SilverCrest são propriedade do respetivo titular.

Utilização correta

Este produto é um aparelho de tecnologia de informação e serve como localizador de chaves para localização por radiofrequência e para encontrar chaves ou objetos similares. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

O aparelho não se destina a ser utilizado nos segmentos comerciais ou industriais.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos:

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.

	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Ter em atenção o manual de instruções
	Manter as pilhas fora do alcance de crianças
	Usar luvas de proteção
	Corrente/tensão contínua

Segurança

Instruções básicas de segurança

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶  **PERIGO!** Os materiais de embalagem não são brinquedos para crianças! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.

Perigo de asfixia!

- ▶ Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- ▶ Não exponha o aparelho à luz solar direta nem a temperaturas elevadas. Caso contrário, este pode sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.

- ▶ Não utilize o aparelho na proximidade de chamas desprotegidas (p. ex. velas) e não coloque velas acesas em cima ou junto do aparelho.
- ▶ Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos. Nunca mergulhe o aparelho em água nem coloque objetos com líquidos (p. ex. jarras) junto do aparelho.
- ▶ Nunca abra o corpo do aparelho. No aparelho não se encontram componentes que necessitem de manutenção ou tenham de ser substituídos pelo utilizador.
- ▶ Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria. Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica.
Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador.

Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Um manuseamento incorreto das pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!

- ▶  Nunca deixe pilhas usadas ou novas ao alcance de crianças.

- ▶ Certifique-se de que não existe possibilidade de as pilhas serem engolidas. Existe perigo de queimaduras químicas.
- ▶ Este produto contém uma pilha de botão. Em caso de ingestão de uma pilha de botão, poderão ocorrer após 2 horas queimaduras internas graves, que poderão provocar a morte.
- ▶ Se você ou outra pessoa tiver ingerido uma pilha ou inserido numa parte do corpo, procure imediatamente assistência médica.
- ▶ Utilize apenas o tipo de pilha indicado. Existe perigo de explosão, caso seja utilizado um tipo de pilha incorreto.
- ▶ Não utilize tipos de pilhas diferentes, nem pilhas novas em conjunto com pilhas usadas.
- ▶ Nunca recarregue pilhas não recarregáveis.
- ▶ Nunca deite pilhas para o fogo ou para dentro de água.
- ▶ Nunca elimine pilhas deitando-as para o fogo ou para um forno quente. Perigo de explosão.
- ▶ Nunca abra nem deforme as pilhas. Perigo de explosão.
- ▶ Não exponha as pilhas a temperaturas elevadas, nem a radiação solar direta. Existe perigo de explosão e de libertação de líquidos ou gases combustíveis.

- ▶ Não exponha as pilhas a uma pressão de ar extremamente baixa. Existe perigo de explosão e de libertação de líquidos ou gases combustíveis.
- ▶ Não ligue os terminais em curto-circuito.
- ▶ Retire a pilha descarregada do aparelho e elimine-a de forma segura.
- ▶ Coloque as pilhas no aparelho respeitando sempre a polaridade correta.
- ▶ Se o compartimento da pilha não fechar corretamente, não utilize o aparelho e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- ▶ Retire a pilha do aparelho caso não pretenda utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado.
- ▶ Verifique regularmente a pilha. Pilhas com fuga de líquido podem provocar lesões e danificar o aparelho.
- ▶  Em caso de derrame das pilhas, utilize luvas de proteção ao manusear as mesmas! Limpe o compartimento da pilha, bem como os contactos da pilha e do aparelho com um pano seco. Evite o contacto da pele e das mucosas, em particular os olhos, com as substâncias químicas. Em caso de contacto com as substâncias químicas, lave com água abundante e procure imediatamente assistência médica.

Descrição do aparelho (Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ LED de sinal do telecomando
- ❷ Botões do telecomando A, B, C, D
- ❸ Telecomando
- ❹ Base para telecomando
- ❺ Ferramenta de desbloqueio
- ❻ Pilha de botão CR2032
- ❼ Anel metálico (para recetor)
- ❽ Ponto de colagem
- ❾ Recetor A, B, C, D
- ❿ LED de sinal do recetor
- ⓫ Saída de sinal sonoro
- ⓬ Botão de **Reset**
- ⓭ Parafuso da tampa do compartimento da pilha do recetor
- ⓮ Tampa do compartimento da pilha do recetor
- ⓯ Tampa do compartimento da pilha do telecomando
- ⓰ Parafuso da tampa do compartimento da pilha do telecomando

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

A embalagem inclui os seguintes componentes (figuras, ver página desdobrável):

- 1 telecomando (emissor)
 - 1 base para telecomando
 - 4 recetores
 - 5 pilhas de botão de lítio CR2032
 - 4 anéis metálicos
 - 4 pontos de colagem dupla face
 - 1 ferramenta de desbloqueio
 - Este manual de instruções
-
- ◆ Retire da embalagem todas as peças do aparelho e remova todo o material de embalagem.
 - ◆ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
 - ◆ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem deficiente ou insuficiente ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Antes da primeira utilização

- ◆ Retire as fitas isoladoras dos compartimentos das pilhas do telecomando ❸ e dos recetores ❹ (ver fig. 1).

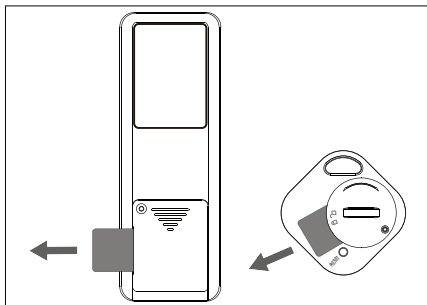


Fig. 1

- ◆ Fixe os recetores ❹ com os anéis metálicos ❺ ou os pontos de colagem ❻ às chaves ou objetos que procura frequentemente.

Operação e funcionamento

- ◆ Prima o botão A, B, C ou D **2** no telecomando, para procurar o respetivo recetor **9**. O LED de sinal **1** pisca uma vez.
- ◆ Se o recetor **9** estiver dentro do perímetro de alcance emitirá um sinal sonoro durante aprox. 3 segundos e o LED de sinal **10** do recetor **9** pisca.

i Nota

- Coloque o telecomando **3** na base **4**, quando não o estiver a utilizar.

Substituição das pilhas

i Nota

- Se a pilha do telecomando **3** estiver descarregada, o LED de sinal **1** piscará rapidamente duas vezes quando for premido o botão A, B, C ou D **2**.
- Se a pilha de um recetor **9** estiver descarregada, o seu LED de sinal **10** piscará rapidamente duas vezes a intervalos de um minuto.

O aparelho é operado com cinco pilhas de botão de lítio **6** CR2032 (fornecidas com o aparelho e já colocadas no telecomando **3** e nos recetores **9**). Para substituir uma pilha de botão **6** proceda do seguinte modo:

Telecomando

1. Desaperte o parafuso **16** na tampa do compartimento da pilha **15** com uma chave Phillips (ver fig. 2).

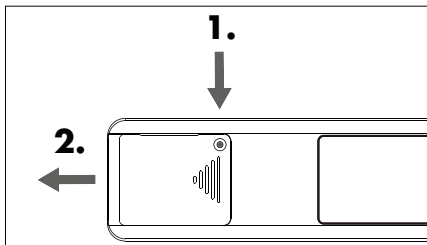


Fig. 2

2. Remova a tampa do compartimento da pilha **15**, fazendo deslizar a mesma até a retirar do telecomando **3** (ver fig. 2).
3. Retire a pilha de botão **6** descarregada do suporte no compartimento da pilha e coloque uma nova pilha de botão **6**.
4. Volte a colocar a tampa do compartimento da pilha **15** no telecomando **3**, de modo a ficar corretamente encaixada.

- Volte a apertar o parafuso **16** na tampa do compartimento da pilha **15**, utilizando uma chave Phillips.

Recetor

- Desaperte o parafuso **13** na tampa do compartimento da pilha **14** com uma chave de fendas (ver fig. 3).

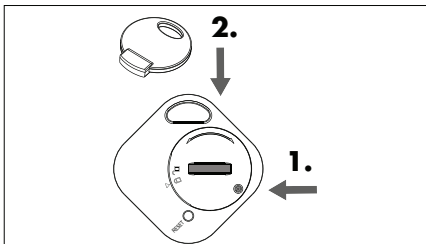


Fig. 3

- Utilize a ferramenta de desbloqueio **5**, para desbloquear a tampa do compartimento da pilha **14** (ver fig. 3). Insira a ferramenta de desbloqueio **5** na ranhura existente na tampa do compartimento da pilha **14** e rode a ferramenta de desbloqueio **5** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até a seta ▼ ficar sobre o símbolo □ (aberto) (ver fig. 4). Retire a tampa do compartimento da pilha **14**.

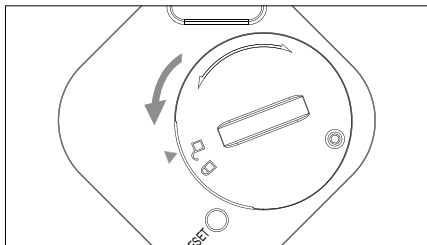


Fig. 4

3. Retire a pilha de botão **6** descarregada do suporte no compartimento da pilha e coloque uma nova pilha de botão **6**.
4. Volte a colocar a tampa do compartimento da pilha **14**. Certifique-se de que a seta está posicionada sobre o símbolo  (aberto). Insira a ferramenta de desbloqueio **5** na ranhura existente na tampa do compartimento da pilha **14** e rode a ferramenta de desbloqueio **5** no sentido dos ponteiros do relógio, até a seta ▼ ficar sobre o símbolo  (fechado).
5. Volte a apertar o parafuso **13** na tampa do compartimento da pilha **14**, utilizando uma chave de fendas.

Manutenção

O aparelho não necessita de manutenção. Excetuando a substituição de pilhas, não existem quaisquer trabalhos de manutenção a realizar no aparelho pelo utilizador. Em caso de anomalias de funcionamento ou danos visíveis, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Limpeza

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ No interior do aparelho não existem peças que necessitem de limpeza ou manutenção. Humidade infiltrada pode causar danos no aparelho.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.
- ◆ Limpe o aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.

Armazenamento quando o aparelho não estiver a ser utilizado

- ◆ Guarde o aparelho num local seco, isento de pó e sem radiação solar direta.

Resolução de falhas

Quando o botão no telecomando é premido não é emitido qualquer sinal sonoro do recetor.

- ◆ É possível que o telecomando ❸ ainda não esteja sincronizado com o recetor ❹. Sincronize o telecomando ❸ com o recetor ❹, procedendo a uma reposição (reset) do recetor ❹:
- ◆ Com um objeto fino e pontiagudo, pressione o botão **Reset** ❿ na parte traseira do recetor ❹ durante aprox. 3 segundos, para efetuar o reset do recetor. O LED de sinal ⓫ do recetor ❹ começa a acender.
- ◆ Prima o respetivo botão ❷ no telecomando ❸. O LED de sinal ⓫ apaga-se e o recetor ❹ está reposto.

O alcance está reduzido.

- ◆ Construções de metal, paredes, tampas ou outros aparelhos que funcionem na mesma frequência podem reduzir o alcance. Desloque-se com o telecomando ❸ em diferentes direções, premindo repetidamente o respetivo botão ❷, para encontrar o recetor ❹.

i Nota

- Caso não seja possível solucionar o problema com os passos acima indicados, entre em contacto com a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contêntor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação das pilhas



As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializa-

dos, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Os metais pesados inclusos são identificados por letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva.

Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são seleccionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com

abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Anexo

Dados técnicos

Alimentação de tensão	3,0 V 
Tipo de pilha	Pilha de botão de lítio CR2032
Radiofrequência	433 MHz
Potência máxima de emissão	≤ 16 dBm
Alcance	30 m (espaços abertos)
Temperatura de funcionamento	0 °C a +40 °C
Temperatura de armazenamento	-5 °C a +45 °C
Humidade (sem condensação)	≤ 75%
Dimensões (L x A x P)	Telecomando: aprox. 35 x 100 x 12 mm Recetor: aprox. 48 x 48 x 10 mm
Peso (incl. pilha)	Telecomando: aprox. 28 g Recetor: aprox. 15 g

Declaração UE de Conformidade simplificada

 A Kompernaß Handels GmbH declara pela presente que o equipamento rádio do tipo *localizador de chaves SSF 4 A1* está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU e a Diretiva 2011/65/EU.

A Declaração UE de Conformidade na íntegra está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://dl.kompernass.com/459561_DOC.pdf

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabricação, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 459561_2307 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 459561_2307.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 459561_2307

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 31

Hinweise zu Warenzeichen 31

Bestimmungsgemäße Verwendung. 31

Verwendete Warnhinweise und Symbole 32

Sicherheit 34

Grundlegende Sicherheitshinweise. 34

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien . . 35

Gerätebeschreibung. 38**Lieferumfang und Transportinspektion . 39****Vor dem ersten Betrieb 40****Bedienung und Betrieb 41****Batteriewechsel 41****Wartung 45****Reinigung 45****Lagerung bei Nichtbenutzung 45****Fehlerbehebung 46**

Entsorgung 47

Gerät entsorgen 47

Batterien entsorgen. 48

Verpackung entsorgen 49

Anhang 50

Technische Daten. 50

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung. 51

Garantie der Kompernaß Handels GmbH. 51

Service 55

Importeur. 56

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen

Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Hinweise zu Warenzeichen

Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ein Gerät der Informationstechnologie und dient als Schlüsselfinder zur funkgesteuerten Lokalisierung und zum Auffinden von Schlüsseln oder ähnlichen Gegenständen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Bedienungsanleitung beachten
	Batterien von Kindern fernhalten
	Schutzhandschuhe tragen
	Gleichstrom/-spannung

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

Es besteht Erstickungsgefahr!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät.

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden oder tauschbaren Bauteile im Gerät.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶  Lassen Sie niemals zu, dass neue und gebrauchte Batterien in die Hände von Kindern gelangen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass Batterien nicht verschluckt werden. Es besteht die Gefahr chemischer Verbrennungen.
- ▶ Dieses Produkt enthält eine Knopfzellen-Batterie. Wenn eine Knopfzellen-Batterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen und zum Tode führen.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp. Es besteht Explosionsgefahr, wenn der falsche Batterietyp verwendet wird.
- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Entsorgen Sie Batterien niemals im Feuer oder in einem heißen Ofen. Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien. Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht Explosionsgefahr und die Gefahr der Freisetzung von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- ▶ Setzen Sie Batterien nicht extrem niedrigem Luftdruck aus. Es besteht Explosionsgefahr und die Gefahr der Freisetzung von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- ▶ Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie eine leere Batterie aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht und halten Sie es von Kindern fern, wenn sich das Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.

-  Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Signal-LED Fernbedienung
- ❷ Tasten Fernbedienung A, B, C, D
- ❸ Fernbedienung
- ❹ Ständer für Fernbedienung
- ❺ Entriegelungswerkzeug
- ❻ Knopfzelle CR2032
- ❼ Metallring (für Empfänger)
- ❽ Klebepunkt
- ❾ Empfänger A, B, C, D
- ❿ Signal-LED Empfänger
- ⓫ Signaltonausgabe
- ⓬ **Reset**-Knopf
- ⓭ Schraube Batteriefachabdeckung Empfänger
- ⓮ Batteriefachabdeckung Empfänger

- 15 Batteriefachabdeckung Fernbedienung
- 16 Schraube Batteriefachabdeckung Fernbedienung

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- 1 x Fernbedienung (Sender)
 - 1 x Ständer für Fernbedienung
 - 4 x Empfänger
 - 5 x Lithium-Knopfzellen CR2032
 - 4 x Metallringe
 - 4 x doppelseitige Klebpunkte
 - 1 x Entriegelungswerkzeug
 - Diese Bedienungsanleitung
-
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - ◆ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
 - ◆ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Vor dem ersten Betrieb

- ◆ Ziehen Sie den Isolierstreifen aus den Batteriefächern von Fernbedienung **3** und Empfängern **9** (siehe Abb. 1).

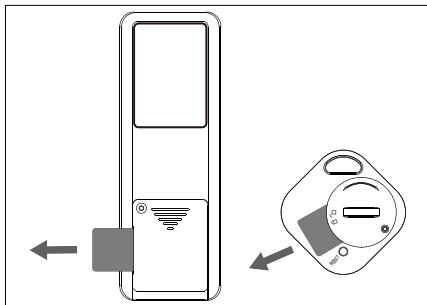


Abb. 1

- ◆ Bringen Sie die Empfänger **9** mittels der Metallringe **7** oder der Klebpunkte **8** an den Schlüsseln oder Gegenständen an, die Sie häufig suchen müssen.

Bedienung und Betrieb

- ◆ Drücken Sie die Taste A, B, C, oder D **2** an der Fernbedienung, um nach dem entsprechenden Empfänger **9** zu suchen. Die Signal-LED **1** blinkt einmal.
- ◆ Wenn der Empfänger **9** in Reichweite ist, gibt er für ca. 3 Sekunden einen Signalton ab und die Signal-LED **10** des Empfängers **9** blinkt.

i Hinweis

- Stellen Sie die Fernbedienung **3** in den Ständer **4**, wenn Sie sie nicht benutzen.

Batteriewechsel

i Hinweis

- Wenn die Batterie der Fernbedienung **3** erschöpft ist, blinkt die Signal-LED **1** zweimal kurz, sobald eine der Tasten A, B, C, oder D **2** gedrückt wird.
- Wenn die Batterie eines Empfängers **9** erschöpft ist, blinkt seine Signal-LED **10** zweimal kurz im Abstand von einer Minute.

Das Gerät wird mit fünf Lithium-Knopfzellen **6** CR2032 (im Lieferumfang enthalten und bereits in der Fernbedienung **3** und in den Empfängern **9** eingesetzt) betrieben. Um eine Knopfzelle **6** zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

Fernbedienung

1. Lösen Sie die Schraube **16** an der Batteriefachabdeckung **15** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (siehe Abb. 2).

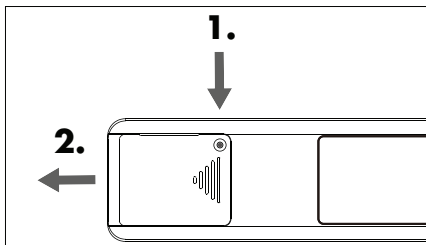


Abb. 2

2. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **15**, indem Sie diese von der Fernbedienung **3** schieben (siehe Abb. 2).
3. Entnehmen Sie die leere Knopfzelle **6** aus der Halterung im Batteriefach und setzen Sie eine neue Knopfzelle **6** ein.
4. Schieben Sie den Batteriefachabdeckung **15** wieder auf die Fernbedienung **3**, bis sie einrastet.

5. Befestigen Sie die Schraube **16** wieder mit einem Kreuzschlitzschraubendreher an der Batteriefachabdeckung **15**.

Empfänger

1. Lösen Sie die Schraube **13** an der Batteriefachabdeckung **14** mit einem Schraubenzieher (siehe Abb. 3).

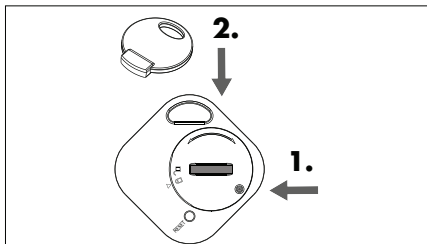


Abb. 3

2. Benutzen Sie das Entriegelungswerkzeug **5**, um die Batteriefachabdeckung **14** zu entriegeln (siehe Abb. 3). Stecken Sie das Entriegelungswerkzeug **5** in die Ausbuchtung an der Batteriefachabdeckung **14** und drehen Sie das Entriegelungswerkzeug **5** gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ über dem Symbol □ (offen) steht (siehe Abb. 4). Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung **14** ab.

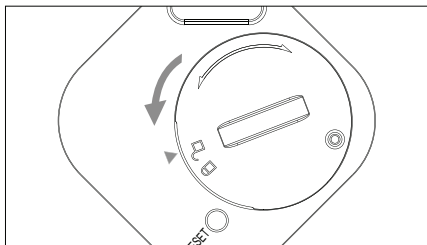


Abb. 4

3. Entnehmen Sie die leere Knopfzelle **6** aus der Halterung im Batteriefach und setzen Sie eine neue Knopfzelle **6** ein.
4. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **14** wieder ein. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil über dem Symbol  (offen) steht. Stecken Sie das Entriegelungswerkzeug **5** in die Ausbuchtung an der Batteriefachabdeckung **14** und drehen Sie das Entriegelungswerkzeug **5** im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil  über dem Symbol  (geschlossen) steht.
5. Befestigen Sie die Schraube **13** wieder mit einem Schraubenzieher an Batteriefachabdeckung **14**.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Wartungsarbeiten abgesehen vom Batteriewechsel am oder im Gerät durch den Benutzer vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

❗ **ACHTUNG!**

- ▶ Es befinden sich keine zu reinigenden bzw. wartenden Teile im Inneren des Gerätes. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Fehlerbehebung

Bei Betätigen der Taste auf der Fernbedienung ertönt kein Signal vom Empfänger.

- ◆ Möglicherweise ist die Fernbedienung ③ noch nicht mit dem Empfänger ⑨ synchronisiert. Synchronisieren Sie die Fernbedienung ③ mit dem Empfänger ⑨, indem Sie den Empfänger ⑨ zurücksetzen (Reset):
- ◆ Drücken Sie mit einem dünnen, spitzen Gegenstand für ca. 3 Sekunden den **Reset**-Knopf ⑫ an der Rückseite des Empfängers ⑨, um ihn zurückzusetzen. Die Signal-LED ⑩ des Empfängers ⑨ beginnt zu leuchten.
- ◆ Drücken Sie die entsprechende Taste ② auf der Fernbedienung ③. Die Signal-LED ⑩ erlischt und der Empfänger ⑨ ist zurückgesetzt.

Die Reichweite ist reduziert.

- ◆ Metallkonstruktionen, Wände, Decken oder andere Geräte, die auf derselben Frequenz arbeiten, können die Reichweite reduzieren. Bewegen Sie sich mit der Fernbedienung ③ in verschiedene Richtungen, während Sie die entsprechende Taste ② mehrmals drücken, um den Empfänger ⑨ zu finden.

i Hinweis

- Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende

seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne

dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	3,0 V 
Batterietyp	Lithium-Knopfzelle CR2032
Funkfrequenz	433 MHz
maximale Sendeleistung	≤ 16 dBm
Reichweite	30 m (Freifeld)
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C
Lagertemperatur	-5 °C bis +45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen (B x H x T)	Fernbedienung: ca. 35 x 100 x 12 mm Empfänger: ca. 48 x 48 x 10 mm
Gewicht (inkl. Batterie)	Fernbedienung: ca. 28 g Empfänger: ca. 15 g

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp *Schlüsselfinder SSF 4 A1* der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie

2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

https://dl.kompernass.com/459561_DOC.pdf

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 459561_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 459561_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 459561_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado das informações · Stand der Informationen:

12/2023 · Ident.-No.: SSF4A1-102023-2

IAN 459561_2307

5 